

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W każdy dzień szabatu będzie go nieustannie układał przed obliczem JAHWE od synów Izraela jako wieczne przymierze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ten dar synów Izraela będzie się układało przed JAHWE zawsze, w każdy szabat, na mocy wiecznego przymierza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W każdy dzień szabatu <i>kapłan</i> będzie je nieustannie układać przed JAHWE, biorąc je od synów Izraela jako wieczne przymierze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na każdy dzień sabatu kłaść je będzie kapłan porządnie przed Panem zawsze, biorąc je od synów Izraelskich przymierzem wiecznym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na każdą sobotę będą je odmieniać przed JAHWE, przyjęte od synów Izraelowych przymierzem wiecznym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W każdy szabat przygotowują to przed Panem jako dar nieustanny od Izraelitów, jako wieczne przymierze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W każdy szabat będzie się je nieustannie układać przed Panem od synów izraelskich jako wieczne przymierze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W każdym dniu szabatu będą kładzione przed JAHWE jako nieustanny dar od Izraelitów, jako wieczne przymierze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Co szabat Aaron będzie je składał przed JAHWE jako nieustanny dar od Izraelitów na znak wiecznego przymierza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W każdy dzień szabatu będzie się je stale układało przed Jahwe od synów Izraela - na znak wiecznego Przymierza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W każdy Szabat ułoży [to], nieustannie, przed Bogiem, od synów Jisraela jako wieczne przymierze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В день суботний покладеться перед Господом завжди ізраїльськими синами, це завіт вічний.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zawsze, w każdy szabat należy je układać przed WIEKUISTYM od synów Izraela, jako przymierze na długi czas.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W każdym dniu sabatu, zawsze, winien je układać przed Jehową. Jest to przymierze po czas niezmierzony z synami Izraela.